

afsteeken [ˈafste:kɪŋ] [ˈafste:ʔɪŋ] : (staek/ steekste [ɛ]/ staekete ... af, afsteeken/ afestooken/ afesteekt [ɛ]) dépasser, doubler (en voiture) ; décoller les betteraves

ansteeken [ˈāste:kɪŋ] [ˈāste:ʔɪŋ] : cf. **insteeken**

bagaege [baˈhɔ:ʒə] : (pl. -n) (f) bagage

bagaegedraeger [baˈhɔ:ʒədra:hər] : (pl. -s) (m) porte-bagage

bederven [bədɛrvɪŋ] : (bederfde, bedorven/ bedurven) dépérir, gâter (*un enfant*), pourrir ; **slecht/ droef goed en bederft nie** = *la mauvaise graine ne dépérit pas*

bedorveling [bədɔrvəlɪŋk] : (pl. -en) (m) enfant gâté, jeune animal (*élevé au biberon*)

bedriegen [bɛˈdri:hɪŋ] : (bedroog, bedroogen)

bedurveling [bɛˈdœrvəlɪŋk] : (pl. -en) (m) enfant gâté, jeune animal (*élevé au biberon*)

begeeven [bɛˈhe:vɪŋ] : (begaef, begeeven) céder, flancher, fléchir, périr, succomber; **slecht/ droef goed en begeeft nie** = *la mauvaise graine ne périclète pas*

begrollen [bɛˈhɔ:lɪŋ] : (begrolde, begrold) admonester, gronder, sermonner, morigéner, réprimander

bekuuwe [bɛˈkywə] : (pl. -n) (f) bécassine

blaeuwer [ˈblɔ:wər] : (pl. -s) (m) contrebandier, fraudeur

bocht [ˈbɔχt] : (pl. Ø) (n) poussière (*provoquée par une machine*)

boffen [ˈbɔfɪŋ] : (bofste/boffede, eboft) hâbler, se vanter ; **boffen en kraeien en schyten in je broek** = *se vanter et hâbler et chier dans ton pantalon, c'est facile à faire*

boft [ˈbɔft] : (pl. Ø) (n) poussière (*provoquée par une machine*)

bouten [ˈbutɪŋ] : (boutede/ boutste, about) verrouiller

boutsteerten [ˈbutstɛrtɪŋ] : (boutsteertede, aboutsteert) couper un bout de la queue d'un animal, écourter (*cheval, chien*)

brigge [ˈbrɛhə] : ; **de ophaelende brigge** = *le pont levis*

brugge [ˈbrɔehə] : (pl. -n) (f) pont ; **hen moeste gaen weunen onder/onger Bussezele brugge** = *il devra aller vivre sous le pont de Bissezele (se dit de quelqu'un qui est en faillite) ; de ophaelende brugge = *le pont levis**

bruuzeling [ˈbryzəlɪŋk] : (pl. Ø) (m) miettes de pain

brykenfabryke [ˈbrɪkəfabrɪkə] : (pl. -n) (f) briqueterie

brykterrie [ˈbrɪktərɪə] : (pl. -n) (f) briqueterie

buutensteeken [ˈbynstɛ:kɪŋ] [ˈbynstɛ:ʔɪŋ] : (staek... buuten, buutenestooken/ steekste... buuten, buutenesteeken) mettre à la porte, sortir quelqu'un ou quelque chose

bysteeken [ˈbɪstɛ:kɪŋ] [ˈbɪstɛ:ʔɪŋ] : (staek... by, by-estooken / steekste... by, by-esteeken) mettre de côté

derbysteeken [dərˈbɪstɛ:kɪŋ] [dərˈbɪstɛ:ʔɪŋ] : (staek... by, by-estooken / steekste... by, by-esteeken) placer à côté

dertusschensteeken (nhem) [dərˈtœʃnstɛ:kɪŋ (nɔɛm)] [dərˈtœʃnstɛ:ʔɪŋ (nɔɛm)] : (staek nhem... dertusschen, nhem dertusschenestooken / steekste nhem... dertusschen, nhem dertusschenesteeken) s'interposer

dertusschensteeken [dərˈtœʃnstɛ:kɪŋ] [dərˈtœʃnstɛ:ʔɪŋ] : (staek... dertusschen, dertusschenestooken / steekste... dertusschen, dertusschenesteeken) insérer, intercaler

deruutmaeken [dərˈrytma:kɪŋ] [dərˈrytma:ʔɪŋ] : (miekt... deruut, deruut emaeckt) décevoir, tromper

deruutsmitten [dərˈrytsmɪtɪŋ] : (smeët... deruut, deruut esmeëten) être dévié de son chemin

deruutzyn [dərˈrytsɪn] : (wos/was / waeren.... deruut, deruut ewist) être à côté de la plaque (*fam.*), être en dehors de ses sens, faire une erreur

deureschooren [ˈdœ:rəʃɔərɪŋ] : (schoorde... deure, deure-eschoord) se fauiler, rentrer dans une file

deuresteeken [ˈdœ:rɛstɛ:kɪŋ] [ˈdœ:rɛstɛ:ʔɪŋ] : (staek... deure , deure-estooken / steekste... deure, deure-esteeken) faire passer à travers, passer (la soupe) ; percer, piquer, transpercer

doen [ˈduən] : ; **te gaen doen** = *mener à bien* ; **te en gaen nie kunnen doen** = *ne pas mener à bien*

doobedde [ˈdɔ:bædə] : (/dooberre) (pl. -n) (f) lit de mort

dooberre [ˈdɔ:bærə] : (/doobedde) (pl. -n) (f) lit de mort

dooddoen [ˈdɔ:ɔtuən] : (deij/ deien/ deide... dood, doodedaen) tuer

dooddrinken [ˈdɔ:ɔtrɪŋkɪŋ] [ˈdɔ:ɔtrɪŋʔɪŋ] : (dronk... dood, doodedronken) mourir de boire

doodduuwen [ˈdɔ:ɔtywɪŋ] : (duuwde/ duuide/ duuwste/ duuiste... dood, doodeduudw/ doodeduud) tuer en écrasant de la main

doodlezen nhem [ˈdɔ:ɔdle:zɪŋ] : (leesde nhem... dood, nhem doodeleezen) se tuer à la lecture (*fig.*)

doodlopen [ˈdɔ:ɔlɔ:pɪŋ] : (liep/ liepen/ loopste [ɔ]/ loopede [ɔ]... dood, doodeloopen) courir jusqu'à épuisement

doodmoe [ˈdɔ:ɔdmuə] : épuisé, éreinté, mort de fatigue

doodryden ['dɔːədriŋ] ['dɔːədridŋ] : (reed... dood, doodereen) écraser avec un véhicule

doodschieten ['dɔːətʃiːtŋ] : (schoot... dood, doodeschooten) tuer avec une arme à feu

doodschoppen ['dɔːətʃɔpŋ] : (schopste/ schoppede... dood, doodeschopt) tuer à coup de pied

doodslaen ['dɔːətslɛŋ] ['dɔːəslɛŋ] : (sloeg/ sloegen/ sloegdede... dood, doodesleegen) frapper à mort

doodsmysten ['dɔːətsmitŋ] : (smeët... dood, doodesmeeten) lapider

doodstampen ['dɔːətsɔmpŋ] : (stampste/ stampede ... dood, doodestampen/ doodestamp) écraser du pied

douw ['dɔw] : (m) rosée

duui ['duj] : (pl. -s) (m) coup

duuien ['dyjŋ] : (duuide/ douwde, edouw) appuyer, comprimer, pousser

duuw ['dy] : (pl. -s) (m) coup, ecchymose

duuwen ['dywŋ] : (duuwde, edouwen) pousser

eegensteeken ['eːhənsteːkŋ] ['eːhənsteːŋ] : (staek... eegen, eegenestooken / steekste... eegen, eegenesteeken) rebuter, répugner, s'opposer

eksplikaesje [ɛkspli'kɔːʃə] : (pl. -n) (f) explication

foufe ['fufe] : (pl. -n) (f) chiffon, femme (*de mauvaise vie*)

foufekulte ['fufəkœltə] : (pl. -n) (f) chiffon, nippe, haillon

Fransch-Vlaenderen ['frɑ̃ʃ flɑ̃dəɾŋ] : Flandre française

gelooven ['h(ə)loːvŋ] : ; **hen geloof noch in God noch in ze gebod** = *il ne croit ni en Dieu ni en ses commandements*

geus ['hɔːs] : (pl. geuzen) (m) gueux

gewenscht [hə'wɛ̃ʃt] : désiré

gidong [hi'dɔŋ] : (/ **guidon**) (pl. -s) (m) guidon

glas ['hlas] : ; **een glasje bier** = *un petit verre de bière* ; **een glaezetje/ glaezetse wyn** = *un petit verre de vin*

God ['hɔt] : (pl. -s) (m) Dieu ; **God bewaere je** = *que Dieu te protège*

guidon [gi'dɔ̃] : (/ **gidong**) (pl. -s) (m) guidon

hangen (nhem) ['ɑŋː (nœm)] ['ɑŋən (nœm)] ['ɑŋən (nœm)] ['ɑjŋ (nœm)] : se pendre; **hen het nhem ophangen an een balke** = *il s'est pendu à une poutre*

hangen ['ɑŋː] ['ɑŋən] ['ɑŋən] ['ɑjŋ] : (hong, hangen) être incliné, pencher

hangen ['ɑŋː] ['ɑŋən] ['ɑŋən] ['ɑjŋ] : (hangde/ hangste, hangd/ hangen) accrocher, pencher, pendre, suspendre

inschooren ['ɛʃɔːrŋ] : (schoorde... in, ineschoord) infiltrer (*une personne*), pénétrer de côté en forçant le passage, entrer dans une file de force, se faufler

inschuuven ['ɛʃyːvŋ] : (schuufde/ schuufste... in, inschooven/ ineschuufd) enchâsser, entrer dans une file, se faufler

insteeken ['steːkŋ] ['steːŋ] (in- < an-) : (staek / steekste [ɛ] /staekete ... in, insteeken/ inestooken/ inesteekt [ɛ]) mettre un vêtement

Jood ['joːət] : (pl. -en) (m) Juif

jood ['joːət] : juif

Joode ['joːdə] : (pl. -n) (m) Juif

joole ['joːlə] : (pl. -n) (f) athée, mécréant

kado [ka'dɔw] : (pl. -s) (m) cadeau

kaliteit [kali'teit] : (pl. -en) (f) qualité

kandyssuiker [kɑ̃'disːykar] : (pl. Ø) (f/n) sucre candi ; **een klonter kandyssuiker** = *un morceau de sucre candi* ; **twoë kandyssuiker klonters** = *deux morceaux de sucre candi*

kapsteerten ['kɑpsteːɾtŋ] : (kapsteerde/ kapsteertede/ kapsteerste, ekapsteerd) remuer la queue du haut en bas de nervosité (*cheval*)

kardinaelmutse ['kɑrdinaːlmœtsə] : (pl. -n) (f) fusain d'Europe

kattebotteren ['katəbɔtəɾŋ] : (kattebotterde/ kattebotterste, ekattebotterd) se déplacer par grands bonds; **je en gaet dermee nie kunnen kattebotteren** = *tu ne vas pas pouvoir aller bien loin avec ça*

klaer ['klɔːr] : clair, limpide ; clairement, **'t wos/was klaer ezeid** = *cela a été dit clairement*

klaere ['klɔːrə] : (van ...) à force de ; **hen is dood van klaere (te) drinken** = *il est mort à force de boire*

klonter ['klɔntər] ['kluntər] : (pl. -s) (m) caillot, morceau ; **een klontertje suiker** = *un morceau de sucre* ; **een klonter kandyssuiker** = *un morceau de sucre candi*

korrigieren [kɔri'ʒiːrŋ] : (korrigierde/ korrigierste, ekorrigierd) châtier, corriger

kortvlerken ['kɔrtvlærkŋ] : (kortvlerkte, ekortvlerkt) déséquilibrer un oiseau/ canard en coupant les rémiges

d'une aile

kot ['kɔt] : ; **een huus zonder/ zonger achterdeure is een kot !** = une maison sans porte arrière n'est qu'une baraque !

kraeien ['krɔ:ɣɪn] : (kraeiste/ kraeide, ekraeid) chanter (*coq*), pousser des cocoricos; se vanter, hâbler; **boffen en kraeien en schyten in je broek** = se vanter et hâbler et chier dans ton pantalon

kruuden ['krydɪn] : (pluriel) plantes aromatiques

kruudenier ['krydɪni:r] : (pl. -s) (m) épicier

kruume ['krymə] : (pl. Ø) (f) mie

kulte ['kœltə] : (pl. -n) (f) chiffon, femme (*de mauvaise vie*)

kulteman ['kœltəman] : (pl. -s/ -nen) fripier

kultemarschang ['kœltəmarʃɑŋ] : (pl. -s) (m) chiffonnier

kulten ['kœltɪn] : (pluriel) vêtements

kultepak ['kœltəpak] : (pl. -ken) (m) sac de chiffon

luus ['lys] : (pl. luuzen) (m) pou

maelen ['ma:lɪn] : (maelde, emaeld) broyer, moudre

mille ['mɛlə] : (pl. -n) (f) moulin (*prononciation plus proche de la côte*)

mol ['mɔl] : (pl. -s) (m) taupe ; **de mols ryden** = les taupes font des galeries de surface ; **Mei jaegt de mol ze jongen wei/ weg** = mai chasse (du nid) les petits de la taupe

molhoop ['mɔlɔ:p] : (pl. -en) (m) taupinière

mollennest ['mɔlənəst] : (pl. -en) (m) nid de taupes

mollenvanger ['mɔləvɑŋɔ:r] : (pl. -s) (m) taupier

molnest ['mɔlnəst] : (pl. -en) (m) nid de taupes

mul ['mœl] : (pl. Ø) (n) poussière ; **'t en is nie een graentje mul te vinden** = il n'y a pas un grain de poussière à trouver

mulhek ['mœlək] : (pl. -ken/ -kens) (n) aile de moulin

mulle ['mœlə] ['mɔlə] : (pl. -n) (f) moulin

mulle ['mœlə] : (pl. -n) (f) moulin ; **hen is kloek lyk een mulle** = il est fort comme un moulin

mulleboer ['mœləbɔ:r] : (pl. -s/ -en) (m) paysan pauvre (*qui n'a qu'un mulet*)

mullege ['mœləhə] : (n) grain de poussière

mullekulte ['mœləkœltə] : (pl. -n) (f) chiffon à poussière

mullen ['mœlɪn] : (mulde/ mulste, emult) faire de la poussière

mulletje ['mœlətʃə] : (n) grain de poussière

mullevanger ['mœləvɑŋɔ:r] : (pl. -s) (m) bibelot (*fam. litt. nid à poussière*)

mulvaegen ['mœləvɑ:hən] : (vaegde... mul, mul afevaegd) épousseter

muul ['myl] : (pl. -s) (m) mulet

nasionael [nasio'na:l] : national

neete ['ne:tə] : (pl. -n) (f) lente

neuze ['nø:zə] : **neuze en eers** = tête-bêche

officiël [ofi'si:el] : officiel

onthoofden ['ɔnto:vɪn] ['unto:vɪn] : (onthoofdde, onthoofd) décapiter ; **hen het onthoofd ewist van een rampe** = il a été décapité dans un accident

ooverslaepen ['o:vərsla:pɪn] : (ooversliep, ooverslaepen) dormir plus longtemps que prévu, se réveiller en retard

ooversteeken ['o:vərste:kɪn] ['o:vərste:ʔɪn] : (staek... oover, ooverestooken / steekste... oover, ooveresteeken) dépasser, passer sur l'autre berge d'une rivière, rendre visite

ooverzeggen ['o:vərzæ:hɪn] : (zei/zegde ... oover, ooverzeid/ oovergezegd) colporter des rumeurs

ophangen (nhem) ['ɔpɑŋ: (nœm)] ['ɔpɑŋən (nœm)] ['ɔpɑŋən (nœm)] ['ɔpɑ:n (nœm)] : se pendre ; **hen het nhem ophangen an een balke** = il s'est pendu à une poutre

opsteeken ['ɔpste:kɪn] ['ɔpste:ʔɪn] : (staek... op, opestooken / steekste... op, opesteeken) surélever

paeuwen ['pə:wən] : (paeuwde, epaeuwd) faire la sieste, se prélasser ; **de katte paeuwt** = le chat se prélasse

paeuws ['pə:ws] : (pl. Ø) (m) pape

pedaele [pe'da:lə] : (pl. -n) (f) pédale (*vélo*)

pedaelier [peda'li:r] : (pl. -s) (m) pédalier

pedaleeren [peda'le:rɪn] : (pedaleerde/ pedaleerste, epedaleerd) pédaler

peerd ['pe:ɐrt] : ; **hen het macht lyk een peerd** = *il a de la force comme un cheval*

polycewyzer [pɔ'lisəwizər] : (pl. -s) (m) panneau de signalisation de police

ponke ['pʊŋkə] : (pl. -n) (f) cagnotte, magot, pécule, trésor

portebagaeg [pɔrtəba'hɔ:ʒə] : (pl. -en) (m) porte-bagage

preeken ['pre:ikn] ['pre:ʔn] : (preekede/ preekste, epreekt) prêcher

preekstoel ['prekstu:əl] ['prekstul] : (/preekstoel) (pl. -s) (m) chaire d'église

preekstoel ['prekstɔl] : (/preekstoel) (pl. -s) (m) chaire d'église

prezent [pre'zɛnt] : (pl. -en) (m) cadeau, présent

puublyk [py'blɪk] : public

puublykhof [py'blɪkɔf] : (pl. -hooven) (n) jardin public

restaurant [resto'rɑŋ] : (pl. -s) (m) restaurant

rischieren [re'ʃi:rɪŋ] : (rischierde/rischierste, erischierd) risquer

rouwe ['rɔwə] : (pl. -n) (f) deuil

salette [sa'lɛtə] : (pl. -n) (f) sellette (*petite selle : pièce d'attelage*)

scheë ['ʃe:ə] : (pl. -n) (f) clôture, divorce, raie (séparant les cheveux), séparation ; **'k gaen moeten de scheë vernieuwen** = *je vais devoir rénover la clôture*

scheefhangen ['ʃe:fɑŋ] ['ʃe:fɑŋən] ['ʃe:fɑŋən] ['ʃe:fɑ:ŋ] : (hong... scheef, scheefhangen) être incliné

scheefhangen ['ʃe:fɑŋ] ['ʃe:fɑŋən] ['ʃe:fɑŋən] ['ʃe:fɑ:ŋ] : incliné

schellen ['ʃælŋ] : (*ne s'utilise qu'à la 3ème personne du singulier*) ; **'t is styf escheld** = *ça a été fort*

schoore ['ʃo:ərə] : (pl. -n) (f) contrefort, étau

schooren ['ʃo:ərŋ] : (schoorde, eschoord) dévier, pousser (*balançoire*)

schooven ['ʃo:vŋ] : (schoofde/ schoofste, eschooven) mettre le verrou, verrouiller

schreeuwen ['ʃre:wŋ] : ; **hen schreeuwt pen en inte** = *il appelle plume et encre*

schuufbout ['ʃyvbʊt] : (pl. -s) (m) verrou glissant

schuuve ['ʃy:və] : (pl. -n) (f) tiroir

simpel ['sɛmpəl] : simple

Sinte-Joozef ['sɪnt ʒo:zɛf] : Saint Joseph

slaep ['slɑ:p] : (pl. Ø) (m) sommeil ; **in slaepe/ slaepen vallen** = *tomber en sommeil*

sleepen ['sle:pŋ] : ; **de weëen sleepen** = *arser les prairies (litt. les taupinières)*

snippe [ʃ'nɛpə] : (pl. -n) (f) bécasse

staef ['sta:f] : (pl. staeven) poteau de soutien

steeken ['ste:ikn] ['ste:ʔn] : (staek, estooken / steekste, esteeken) piquer, pousser (*une voiture*) ; glisser, introduire, mettre (de côté pour s'en débarrasser) ; **in slaepe steeken** = *anesthésier* ; **in vier steeken** = *incendier*

steenen ['ste:nŋ] : (steende/ stenste, esteenen) geindre, gémir, pousser (*quand on est constipé*) ; **hen steent** [ɛ] **moord en brand** = (*litt. il crie au meurtre et au feu*) *il crie comme un putois* ; **hen steent** [ɛ] **enoef/enoeg om bryke te schyten** = *il pousse au point de chier de la brique*

sterfbedde ['stɛrfbɛdɛ] : (/sterfberre) (pl. -n) (f) lit de mort

sterfberre ['stɛrfbɛrɛ] : (/sterfbedde) (pl. -n) (f) lit de mort

sterven ['stɛrvŋ] : (stierf, estoorven) mourir

stof ['stɔf] : (pl. Ø) (n) poussière (*d'aspirateur*)

stofkulte ['stɔfkʊltə] : (pl. -n) (f) chiffon à poussière

stofvaegen ['stɔfɑ:vɛŋ] : (vaegde... stof, stof afevaegd) dépoussiérer, épousseter, faire la poussière

stuuven ['styvŋ] : (stuufde/ stuufste, estuufd) flotter dans l'air (*poussière*) ; **ze gaen vechten dat 't haer stuuft** = (*litt.*) *ils vont se battre à faire voler les cheveux*

teegensteeken ['te:hɔnste:ikn] ['ste:ʔn] : (staek... teegen, teegenestooken / steekste... teegen, teegenesteeken) opposer

traeme ['tra:mə] : (pl. -n) (f) brancard (charrue, attelage...)

uutgaen ['yθɔŋ] : (ging/ gong... uut, uutegaen) sortir ; **hen is de puupe uutegaen** = *il a fichu le camp*

uutschooren ['ytsɔərŋ] : (schoorde... uut, uuteschoord) changer de voie/ de file, écarter quelqu'un, évincer, faire dévier de sa trajectoire

uutschuuven ['ytsɔ:vŋ] : (schuufde/ schuufste... uut, uuteschooven/ uuteschuufd) changer de file/ d'idée, s'écarter ; **ze zin schuuft uut** = *son idée change* ; **hen is uuteschuufd** = *il a pris la poudre d'escampette*

uutsteeken ['ytsste:ikn] ['ytsste:ʔn] : (staek... uut, uutestooken / steekste... uut, uutesteeken) dépasser par une

caractéristique particulière, lancer une rumeur, ressortir, saillir ; éteindre une bougie

vaegen ['va:hən] : (pl. Ø) (n) balayage

vaegen ['va:hən] : (vaegde, evaegd) balayer, essuyer

verslaepen [vər'sla:pən] : (versliep, verslaepen) se rendormir

versteeken ['vərste:kən] ['vərste:ʔn] : (verstaek, verstooken / versteekste, versteeken) repousser (pour éloigner)

vertrekken [vər'trækən] [vər'træ:ʔn] : (vertrok, vertrokken) partir, rendre l'âme, se retirer (d'un lieu)

vlerk ['vlærk] : (pl. -ken) (m) aile (*de moulin, d'oiseau*)

vlerkelen ['vlærkələn] : (vlerkelde/ vlerkelste, evlerkeld) voleter (*feuilles*)

vlerken ['vlærkən] : (vlerkte, evlerkt) désailer, couper les plumes des ailes pour empêcher le vol d'un oiseau ; **hen het kort evlerkt ewist** = (*propre*) *il a été désailé très court, (fig.) / il est soumis à quelqu'un / il a perdu une partie de sa liberté*

voetplanke ['vu:ətplāŋkə] : (pl. -n) (f) pédale (*machine à coudre*)

vrikkelsteerten ['vrikkelste:rtən] : (vrikkelsteerde/ vrikkelsteertede/ vrikkelsteerste, evrikkelsteerd) remuer la queue (*chien*)

wanhoopen ['wanɔ:pəm] : (wanhoopde/ wanhoopste, ewanhoopd) désespérer ; **je en moet nie wanhoopen** = *tu ne dois pas désespérer*

weerd ['wæ:rt] : **'t is de moeite weerd** = *cela en vaut la peine* ; **je zyt de moeite nie weerd** = *tu n'en vaut pas la peine* ; **dit huus is ... weerd** = *cette maison vaut ...* ; **'t en is geen puupetoebak weerd** = *cela ne vaut pas un clou (litt. ça ne vaut pas du tabac de pipe)* ; **'t is geen scheete weerd** = *cela ne vaut pas un clou (litt. pas un pet)* ; **je zyt ze nie weerd** = *tu es trop bien pour elle* ; **'t en is 't verteeren nie weerd** = *cela ne vaut pas la dépense*

weerde ['wæ:rdə] : (pl. Ø) (f) valeur

wyseleerd ['wizələ:ərt] : cultivé, érudit, savant ; **een wyseleerden mensch** = *une personne cultivée*

wysgeleerd ['wishələ:ərt] : cultivé, érudit, savant ; **een wysgeleerden mensch** = *une personne cultivée*

wysgeleerde ['wishələ:ərdə] : (pl. -n) (f) érudition

zaele ['za:lə] : (pl. -en) (f) selle (*d'équitation*)

zaete ['zə:tə] ['zə:ətə] : (pl. -n) (f) selle (*vélo*), siège

zonde ['zəndə] ['zundə] : (pl. -n) (m/f) pêché

Boffen en kraeien en schyten in je broek = se vanter et hâbler et chier dans ton pantalon
Mei jaegt de mol ze jongen wei/ weg = mai chasse (du nid) les petits de la taupe
Hen gelooft noch in God noch in ze gebod = il ne croit ni en Dieu ni en ses commandements

194 entrées
51 expressions
3 proverbes

décapiter : onthoofden ['ɔnto:vən] ['unto:vən] (onthoofdde, onthoofd) ; **il a été décapité dans un accident** = *hen het onthoofd ewist van een rampe*

décevoir : deruutmaeken [də'rytma:kən] [də'rytma:ʔn] (mie... deruut, deruut emaekt)

décoller : (*les betteraves*) afsteeken ['afste:kən] ['afste:ʔn] (staek/ steekste [ɛ]/ staekete ... af, afesteeken/ afestooken/ afesteekt [ɛ])

dépasser : afsteeken ['afste:kən] ['afste:ʔn] (staek/ steekste [ɛ]/ staekete ... af, afesteeken/ afestooken/ afesteekt [ɛ]), (... par une caractéristique particulière) ooversteeken ['o:vərste:kən] ['o:vərste:ʔn] (staek... oover, ooverestooken / steekste... oover, ooveresteeken), uutsteeken ['ytste:kən] ['ytste:ʔn] (staek... uut, uutestooken / steekste... uut, uutesteeken)

dépérir : bederven [bədərvən] (bederfde, bedorven/ bedurven) ; **la mauvaise graine ne dépérit pas** = *slecht/ droef goed en bederft nie*

déplacer (se) : (... par grands bonds) kattebotteren ['katəbətərən] (kattebotterde/ kattebotterste, ekattebotterd) ; **tu ne vas pas pouvoir aller bien loin avec ça** = *je en gaet dermee nie kunnen kattebotteren*

dépoussiérer : stofvaegen ['stɔf'a:hən] (vaegde... stof, stof afevaegd)

désailer : kortvlerken ['kɔrtvlærkən] (kortvlerkte, ekortvlerkt) (*déséquilibrer un oiseau/ canard en coupant les rémiges d'une aile*), vlerken ['vlærkən] (vlerkte, evlerkt) ; **(propre) il a été désailé très court, (fig.) / il**

est soumis à quelqu'un / il a perdu une partie de sa liberté = *hen het kort evlerkt ewist*

désespérer : wanhoopen ['wanɔ:pɪŋ] (wanhoopde/ wanhoopste, ewanhoopd) ; **tu ne dois pas désespérer** = *je en moet nie wanhoopen*

désiré : gewenscht [hə'wɪʃt]

deuil : rouwe ['rɔwə] (pl. -n) (f)

dévier : (*être dévié de son chemin*) deruutsmyten [də'rytsmitɪŋ] (smeët... deruut, deruut esmeëten), schooren ['ʃo:əɪŋ] (schoorde, eschoord), (*faire ... de sa trajectoire*) uutschooren ['yʃo:əɪŋ] (schoorde... uut, uuteschoord)

Dieu : God ['hɔt] (pl. -s) (m) Dieu ; **que Dieu te protège** = *God bewaere je*

divorce : scheë ['ʃe:ə] (pl. -n) (f)

dormir : (... plus longtemps que prévu) ooverslaepen ['o:vərsla:pɪŋ] (ooversliep, ooverslaepen)

doubler : (*en voiture*) afsteeken ['afste:kɪŋ] ['afste:ʔɪŋ] (staek/ steekste [ɛ]/ staekete ... af, afsteeken/ afestooken/ afesteekt [ɛ])

écarter : (... quelqu'un) uutschooren ['yʃo:əɪŋ] (schoorde... uut, uuteschoord)

écarter (s') : uutschuiven ['yʃyvnɪ] (schuufde/ schuufste... uut, uuteschooven/ uuteschuufd)

ecchymose : duuw ['dy] (pl. -s) (m)

écourter : boutsteerten ['butstɛ:rɪŋ] (boutsteertede, eboutsteert) (*cheval, chien*)

écraser : (... avec un véhicule) doodryden ['dɔ:ədriŋ] ['dɔ:ədridɪŋ] (reed... dood, doodereen), (... *du pied*) doodstampen ['dɔ:əstɒmpɪŋ] : (stampste/ stampede ... dood, doodestompen/ doodestamp)

enchâsser : inschuiven ['ɛʃyvnɪ] (schuufde/ schuufste... in, inschooven/ ineschuufd)

enfant : bedorveling [bədɔ:vəlɪŋk] / bedurveling [bədɔ:rvəlɪŋk] (pl. -en) (m) (*gâté*)

entrer : (... dans une file de force) inschooren ['ɛʃo:əɪŋ] (schoorde... in, ineschoord), inschuiven ['ɛʃyvnɪ] (schuufde/ schuufste... in, inschooven/ ineschuufd)

épicier : kruudenier ['krydɛ:nɪr] (pl. -s) (m)

épousseter : mulvaegen ['mɔlvə:hən] (vaegde... mul, mul afevaegd), stofvaegen ['stɔfə:hən] (vaegde... stof, stof afevaegd)

épuisé : doodmoe ['dɔ:ədmu:ə]

éreinté : doodmoe ['dɔ:ədmu:ə]

erreur : (*faire une ...*) deruutzyn [də'rytsɪn] (wos/was / waeren.... deruut, deruut ewist)

érudit : wyseleerd ['wɪzələ:ərt] / wysgeleerd ['wɪshələ:ərt]

érudition : wysgeleerde ['wɪshələ:ərdə] (pl. -n) (f)

essuyer : vaegen ['və:hən] (vaegde, evaegd),

étai : schoore ['ʃo:ə] (pl. -n) (f)

êteindre : (... une bougie) uutsteeken ['yʃte:kɪŋ] ['yʃte:ʔɪŋ] (staek... uut, uutestooken / steekste... uut, uutesteeken)

évincer : uutschooren ['yʃo:əɪŋ] (schoorde... uut, uuteschoord)

explication : eksplikaesje [ɛkspli:kə:ʃə] (pl. -n) (f)

faire : (... de la poussière) mullen ['mɔlɪŋ] (mulde/ mulste, emult)

fatigue : (mort de ...) doodmoe ['dɔ:ədmu:ə]

faugiler (se) : deureschooren ['dɔ:ɪʃo:əɪŋ] (schoorde... deure, deure-eschoord), : inschooren ['ɛʃo:əɪŋ] (schoorde... in, ineschoord), inschuiven ['ɛʃyvnɪ] (schuufde/ schuufste... in, inschooven/ ineschuufd)

femme : (... de mauvaise vie) foufe ['fu:fə] (pl. -n) (f), (... de mauvaise vie) kulte ['kɔltə] (pl. -n) (f)

file : (retrer dans une ...) deureschooren ['dɔ:ɪʃo:əɪŋ] (schoorde... deure, deure-eschoord)

flanquer : begeeven [bə'hɛ:vɪŋ] (begaef, begeeven)

Flandre française : Fransch-Vlaenderen ['frɑ̃ʃ flɑ̃dɛrɪŋ]

fléchir : begeeven [bə'hɛ:vɪŋ] (begaef, begeeven)

flotter : (... dans l'air) stuiven ['styvnɪ] (stuufde/ stuufste, estuufd) (*poussière*) ; (*litt.*) **ils vont se battre à faire voler les cheveux** = *ze gaen vechten dat 't haer stuuft*

force (à ... de) : klaere ['klɔ:rə] (van ...) ; **il est mort à force de boire** = *hen is dood van klaere (te) drinken*

fort : ; **ça a été fort** = *'t is styf escheld (ne s'utilise qu'à la 3ème personne du singulier)*

frapper : (... à mort) doodslaen ['dɔ:ətslɔ:ɪŋ] ['dɔ:əslɔ:ɪŋ] (sloeg/ sloegen/ sloegdede... dood, doodesleegen)

fraudeur : blaewer ['blɔ:wɛr] (pl. -s) (m)

fripier : kulteman ['kɔltəman] (pl. -s/ -nen)

fusain d'Europe : kardinaelmutse ['kardina:lmɔtsə] (pl. -n) (f)

gâter : (*un enfant*) bederven [bə'dærvɛn] (bederfde, bedorven/ bedurven)

geindre : steenen ['ste:nɪ] (steende/ stenste, esteenen)

gémir : steenen ['ste:nɪ] (steende/ stenste, esteenen)

glisser : steeken ['ste:kɪn] ['ste:ʔɪn] (staek, estooken / steekste, esteeken)

grain : (... de poussière) mullege ['mœləhə] (n) / mulletje ['mœlətʃə] (n)

gronder : begrollen [bə'hʁɔŋ] (begrolde, begrold)

gueux : geus ['hø:s] (pl. geuzen) (m)

guidon : gidong [hi'dɔŋ] / guidon [gi'dɔ] (pl. -s) (m)

hâbler : boffen [bɔfɛn] (bofste/boffede, eboft), kraeien ['kræ:jɛn] (kraeiste/ kraeide, ekraeid) ; **se vanter et hâbler et chier dans ton pantalon** = boffen en kraeien en schyten in je broek

haillon : foufekulte ['fu:fəkœltə] (pl. -n) (f)

incendier : in vier steeken ['ste:kɪn] ['ste:ʔɪn] (staek, estooken / steekste, esteeken)

incliné : scheefhangen ['ʃe:fɛn] ['ʃe:fɛnɔn] ['ʃe:fɛnɔn] ['ʃe:fa:jɛn], (être ...) (hong... scheef, scheefhangen)

infiltrer : inschooren ['ɛʃo:œn] (schoorde... in, ineschoord)

insérer : dertusschensteeken [dər'tœʃnste:kɪn] [dər'tœʃnste:ʔɪn] (staek... dertusschen, dertusschenestooken / steekste... dertusschen, dertusschenesteeken)

intercaler : dertusschensteeken [dər'tœʃnste:kɪn] [dər'tœʃnste:ʔɪn] (staek... dertusschen, dertusschenestooken / steekste... dertusschen, dertusschenesteeken)

interposer (s') : dertusschensteeken (nhem) [dər'tœʃnste:kɪn] (nœm) [dər'tœʃnste:ʔɪn] (nœm) (staek nhem... dertusschen, nhem dertusschenestooken / steekste nhem... dertusschen, nhem dertusschenesteeken)

introduire : steeken ['ste:kɪn] ['ste:ʔɪn] (staek, estooken / steekste, esteeken),

jardin : (... public) puublykhof [py'blɪkɔf] (pl. -hooven) (n)

juif : jood ['jo:ət]

Juif : Jood ['jo:ət] (pl. -en) (m), Joode ['jo:də] (pl. -n) (m)

lancer : (... une rumeur) uutsteeken ['ytste:kɪn] ['ytste:ʔɪn] (staek... uut, uutestooken / steekste... uut, uutesteeken)

lapider : doodsmysten ['do:ətsmɪtɛn] (smeët... dood, doodesmeeten)

lente : neete ['ne:tə] (pl. -n) (f)

limpide : klaer ['klœ:r]

lit : (... de mort) doobedde ['do:bædə] / dooberre ['do:bæ:rə] (pl. -n) (f) / sterfbedde ['stærfbædə] / sterfberre ['stærfbæ:rə] (pl. -n) (f)

magot : ponke ['puŋkə] (pl. -n) (f)

mécréant : joole ['jo:lə] (pl. -n) (f)

mener : doen ['du:ən] ; **mener à bien** = te gaen doen ; **ne pas mener à bien** = te en gaen nie kunnen doen

mettre : (... à la porte) buutensteeken ['bytnste:kɪn] ['bytnste:ʔɪn] (staek... buuten, buutenestooken/ steekste... buuten, buutenesteeken), (... de côté) bysteeken ['bɪste:kɪn] ['bɪste:ʔɪn] (staek... by, by-estooken / steekste... by, by-esteeken), (... un vêtement) insteeken ['ste:kɪn] ['ste:ʔɪn] (in- < an-) (staek / steekste [ɛ] / staekete ... in, inesteeken/ inestooken/ inesteekt [ɛ]), (... de côté pour s'en débarrasser) steeken ['ste:kɪn] ['ste:ʔɪn] (staek, estooken / steekste, esteeken)

mie : kruume ['krymə] (pl. Ø) (f)

miettes : (*de pain*) bruuzeling ['bryzəlɪŋk] (pl. Ø) (m)

morceau : klonter ['klɔntər] ['kluntər] (pl. -s) (m) ; **un morceau de sucre** = een klontertje suiker ; **un morceau de sucre candi** = een klonter kandyssuiker

morigéner : begrollen [bə'hʁɔŋ] (begrolde, begrold)

mort : (... de fatigue) doodmoe ['do:ədmu:ə]

moudre : maelen ['ma:lɛn] (maelde, emaeld)

moulin : mille ['mœlə] (pl. -n) (f) (*prononciation plus proche de la côte*), mulle ['mœlə] ['mœlə] (pl. -n) (f) ; **il est fort comme un moulin** = hen is kloek lyk een mulle

mourir : sterven ['stærvɛn] (stierf, estoorven), (... de boire) dooddrinken ['do:ətrɪŋkɪn] ['do:ətrɪŋʔɪn] (dronk... dood, doodedronken)

mulet : muul ['myl] (pl. -s) (m)

national : nasionael [nasio'na:l]

nez : neuze ['nø:zə]

nid : (... de taupes) mollennest ['mɔlənæst] (pl. -en) (m) / molnest ['mɔlnæst] (pl. -en) (m)

nippe : foufekulte ['fufəkæltə] (pl. -n) (f)

officiel : officiël [ofi'siël]

opposer : teegensteeken ['te:hənstekən] ['ste:ʔn] (staek... teegen, teegenestooken / steekste... teegen, teegenesteeken)

opposer (s') : eegensteeken ['e:hənstekən] ['e:hənstek:ʔn] (staek... eegen, eegenestooken / steekste... eegen, eegenesteeken)

panneau : (... de signalisation de police) polycwyzer [pɔ'lisəwizər] (pl. -s) (m)

pape : paeuws [pə:ws] (pl. Ø) (m)

partir : vertrekken [vər'trækən] [vər'træ:ʔn] (vertrok, vertrokken)

passer : (... sur l'autre berge d'une rivière) ooversteeken ['o:vərste:kən] ['o:vərste:ʔn] (staek... oover, ooverestooken / steekste... oover, ooveresteeken), (*faire passer à travers, passer (la soupe)*) deuresteeken ['dø:rəste:kən] ['dø:rəste:ʔn] (staek... deure, deure-estooken / steekste... deure, deure-esteeken)

paysan : (... pauvre) mulleboer ['mæləbu:r] (pl. -s/ -en) (m) (*qui n'a qu'un mulet*)

pêché : zonde ['zɔndə] ['zundə] (pl. -n) (m/f)

pécule : ponke ['puŋkə] (pl. -n) (f)

pédale : pedaele [pe'da:lə] (pl. -n) (f) (*vélo*), voetplanke ['vu:ətplāŋkə] (pl. -n) (f) (*machine à coudre*)

pédaler : pedaleeren [peda'le:rən] (pedaleerde/ pedaleerste, epedaleerd)

pédalier : pedaelier [peda'li:r] (pl. -s) (m)

pencher : hangen ['aŋ:] ['aŋən] ['āŋən] ['a:jn] (hong, hangen) (*être incliné*)

pendre : hangen ['aŋ:] ['aŋən] ['āŋən] ['a:jn] (hong, hangen) (*être incliné*)

pendre (se) : hangen (nhem) ['aŋ:] (nœm) ['aŋən (nœm)] ['āŋən (nœm)] ['a:jn (nœm)], ophangen (nhem) ['ɔpəŋ:] (nœm) ['ɔpəŋən (nœm)] ['ɔpāŋən (nœm)] ['ɔpə:jn (nœm)] ; **il s'est pendu à une poutre** = *hen het nhem ophangen an een balke*

pénétrer : inschooren ['ɛʃo:rən] (schoorde... in, ineschoord) (*de côté en forçant le passage*)

percer : deuresteeken ['dø:rəste:kən] ['dø:rəste:ʔn] (staek... deure, deure-estooken / steekste... deure, deure-esteeken)

périr : begeeven [bə'he:vən] (begaef, begeeven) ; **la mauvaise graine ne périt pas** = *slecht/ droef goed en begeeft nie*

piquer : deuresteeken ['dø:rəste:kən] ['dø:rəste:ʔn] (staek... deure, deure-estooken / steekste... deure, deure-esteeken), steeken ['ste:kən] ['ste:ʔn] (staek, estooken / steekste, esteeken)

placer : (... à côté) derbysteeken [dər'biste:kən] [dər'biste:ʔn] (staek... by, by-estooken / steekste... by, by-esteeken)

plantes aromatiques : kruuden ['krydn] (pluriel)

plaque : (être à côté de la ...) deruutzyn [də'rytsin] (wos/was / waeren.... deruut, deruut ewist) (*fam.*)

pont : brigge ['brɛhə] (pl. -n) (f), brugge ['bræhə] (pl. -n) (f) ; **le pont levé** = *de ophaelende brigge / brugge* ; **il devra aller vivre sous le pont de Bissezele (se dit de quelqu'un qui est en faillite)** = *hen moeste gaen weunen onder/onger Bussezele brugge*

porte-bagage : bagaegedraeger [ba'hɔ:ʒədra:hər] (pl. -s) (m), portebagaege [pɔrtəba'hɔ:ʒə] (pl. -en) (m)

poteau : (... de soutien) staef ['sta:f] (pl. staeven)

pou : luus ['lys] (pl. luuzen) (m)

poudre : ; **il a pris la poudre d'escampette** = *hen is uuteschuufd*

pourrir : bederven [bə'dærvən] (bederfde, bedorven/ bedurven)

pousser : duuien ['dyjn] (duuide/ douwde, edouw), duuwen ['dywən] (duuwde, edouwen), schooren ['ʃo:rən] (schoorde, eschoord) (*balançoire*), steeken ['ste:kən] ['ste:ʔn] (staek, estooken / steekste, esteeken) (*une voiture*), steenen ['ste:n] (steende/ stenste, esteenen) (*quand on est constipé*) ; **il pousse au point de chier de la brique** = *hen steent [ε] enoef/enoeg om bryke te schyten*

poussière : bocht ['bɔχt] / boft ['bɔft] (pl. Ø) (n) (*provoquée par une machine*), mul ['mœl] (pl. Ø) (n), (grain de ...) mullege ['mœləhə] (n), (chiffon à ...) mullekulte ['mœləkæltə] (pl. -n) (f), (*faire de la ...*) mullen ['mœln] (mulde/ mulste, emult), (*grain de ...*) mulletje ['mœlətʃə] (n), stof ['stɔf] (pl. Ø) (n) (*d'aspirateur*) ; **il n'y a pas un grain de poussière à trouver** = *'t en is nie een graentje mul te vinden*

prêcher : preeken ['pre:kən] ['pre:ʔn] (preekede/ preekste, epreekt)

prélasser (se) : paeuwen [pə:wən] (paeuwde, epaeuwd) ; **le chat se prélassse** = *de katte paeuwt*

présent : prezent [pre'zent] (pl. -en) (m)

public : puublyk [py'blik]

qualité : kaliteit [kali'teit] (pl. -en) (f)

queue : (remuer la ... du haut en bas de nervosité) (*cheval*) kapsteerten ['kapste:rtn] (kapsteerde/ kapsteertede/ kapsteerste, ekapsteerd)

raie : scheëe [ˈʃeə] (pl. -n) (f) (*séparant les cheveux*)

rebuter : eegensteeken [ˈeːhənstɛːkɛn] [ˈeːhənstɛːʔn] (staek... eegen, eegenestooken / steekste... eegen, eegenesteeken)

remuer : (... la queue du haut en bas de nervosité) (*cheval*) kapsteerten [ˈkɑpstɛːrtɛn] (kapsteerde/ kapsteertede/ kapsteerste, ekapsteerd), (... la queue) vrikkelsteerten [ˈvrikelstɛːrtɛn] (vrikkelsteerde/ vrikkelsteertede/ vrikkelsteerste, evrikkelsteerd) (*chien*)

rendormir (se) : verslaepen [vərˈslaːpm] (versliep, verslaepen)

rendre : (... l'âme) vertrekken [vərˈtrækɛn] [vərˈtræʔn] (vertrok, vertrokken)

rendre visite : ooversteeken [ˈoːvɛrstɛːkɛn] [ˈoːvɛrstɛːʔn] (staek... oover, ooverestooken / steekste... oover, ooveresteeken)

repousser : (*pour éloigner*) versteeken [ˈvɛrstɛːkɛn] [ˈvɛrstɛːʔn] (verstaek, verstooken / versteekste, versteeken)

réprimander : begrollen [bəˈhrɔln] (begrolde, begrold)

répugner : eegensteeken [ˈeːhənstɛːkɛn] [ˈeːhənstɛːʔn] (staek... eegen, eegenestooken / steekste... eegen, eegenesteeken)

ressortir : uutsteeken [ˈytstɛːkɛn] [ˈytstɛːʔn] (staek... uut, uutestooken / steekste... uut, uutesteeken)

restaurant : restaurang [restoˈrɑŋ] (pl. -s) (m)

retirer se: (*d'un lieu*) vertrekken [vərˈtrækɛn] [vərˈtræʔn] (vertrok, vertrokken)

réveiller (se) : (... en retard) ooverslaepen [ˈoːvɛrslɑːpm] (ooversliep, ooverslaepen)

risquer : rischieren [reˈʃiːrɛn] (rischierde/rischierste, erischierd)

rosée : douw [ˈdɔw] (m)

sac : (... de chiffon) kulturepak [ˈkœltɔpak] (pl. -ken) (m)

saillir : uutsteeken [ˈytstɛːkɛn] [ˈytstɛːʔn] (staek... uut, uutestooken / steekste... uut, uutesteeken)

Saint Joseph : Sinte-Joozef [ˈsint joːzɛf]

savant : wyseleerd [ˈwizɛləːɛrt] / wysgeleerd [ˈwɪshɛləːɛrt]

selle : zaele [ˈzaːlə] (pl. -en) (f) (*d'équitation*), zaete [ˈzɔːtə] [ˈzɔːtə] (pl. -n) (f) (*vélo*)

sellette : salette [saˈlɛtə] (pl. -n) (f) (*petite selle : pièce d'attelage*)

séparation : scheëe [ˈʃeə] (pl. -n) (f)

sermonner : begrollen [bəˈhrɔln] (begrolde, begrold)

siège : selle zaete [ˈzɔːtə] [ˈzɔːtə] (pl. -n) (f) (*vélo*)

sieste : (faire la ...) paeuwen [ˈpɔːwɛn] (paeuwde, epaeuwd)

signalisation : (panneau de ... de police) polycewyzər [pɔˈlisɛwizər] (pl. -s) (m)

simple : simpel [ˈsɛmpəl]

sommeil : slaep [ˈslɑːp] (pl. Ø) (m) ; **tomber en sommeil** = *in slaepe/ slaepen vallen*

sortir : (... quelqu'un ou quelque chose) buutensteeken [ˈbytnstɛːkɛn] [ˈbytnstɛːʔn] (staek... buuten, buutenestooken/ steekste... buuten, buutenesteeken), uutgaen [ˈyθɔːn] (ging/ gong... uut, uutegaen) ; **il a fichu le camp** = *hen is de puupe uutegaen*

succomber : begeeven [bəˈheːvɛn] (begaef, begeeven)

sucre candi : kandysuuker [kɑˈdisyːkər] (pl. Ø) (f/n) ; **un morceau de sucre candi** = *een klontər kandysuuker* ; **deux morceaux de sucre candi** = *tweë kandysuuker klonters*

surélever : opsteeken [ˈɔpstɛːkɛn] [ˈɔpstɛːʔn] (staek... op, opeestooken / steekste... op, opeesteeken)

suspendre : hangen [ˈɑŋ] [ˈɑŋɛn] [ˈɑŋɛn] [ˈɑjŋ] (hong, hangen) (*être incliné*)

taupe : mol [ˈmɔl] (pl. -s) (m), (*nid de ...*) mollennest [ˈmɔlnɛst] (pl. -en) (m) / molnest [ˈmɔlnɛst] (pl. -en) (m) ; **les taupes font des galeries de surface** = *de mols ryden* ; **mai chasse (du nid) les petits de la taupe** = *Mei jaegt de mol ze jongen wei/ weg*

taupier : mollenvanger [ˈmɔləvɑŋɛr] (pl. -s) (m)

taupinière : molhoop [ˈmɔlɔp] (pl. -en) (m)

tête-bêche : neuze en eers

tiroir : schuuve [ˈʃyvə] (pl. -n) (f)

transpercer : deuresteeken [ˈdœrstɛːkɛn] [ˈdœrstɛːʔn] (staek... deure , deure-estooken / steekste... deure, deure-esteeken)

trésor : ponke [ˈpʊŋkə] (pl. -n) (f)

tromper : deruutmaeken [dɔˈrytmaːkɛn] [dɔˈrytmaːʔn] (miek... deruut, deruut emaeckt)

tuer : dooddoen [ˈdœtʉwɛn] (dei/ deien/ deide... dood, doodedaen), (... *en écrasant de la main*) doodduuwen [ˈdœtʉwɛn] : (duuwde/ duuide/ duuwste/ duuiste... dood, doodeduuwd/ doodeduuid), (... *avec une arme à feu*) doodschieten [ˈdœtʃiːtɛn] : (schoot... dood, doodeschooten), (... *à coup de pied*)

doodschoppen [ˈdoːɑtʃɔpɪŋ] : (schopste/ schoppede... dood, doodeschopt)
tuer (se) : à la lecture doodlezen nhem [ˈdoːɑdleːzɪŋ] (leesde nhem... dood, nhem doodelezen) (*fig.*)
valeur : weerde [ˈwæːrdə] (pl. Ø) (f)
vanter (se ...) : boffen [ˈbɔfɪŋ] (bofste/boffede, eboft), kraeien [ˈkræːjɪŋ] (kraeiste/ kraeide, ekraeid) ; **se vanter et hâbler et chier dans ton pantalon, c'est facile à faire** = boffen en kraeien en schyten in je broek
vaut : weerd [ˈwæːrt] ; **cela en vaut la peine** = 't is de moeite weerd ; **tu n'en vaut pas la peine** = je zyt de moeite nie weerd ; **cette maison vaut ...** = dit huus is weerd ; **cela ne vaut pas un clou** (litt. *ça ne vaut pas du tabac de pipe*) = 't en is geen puupetoebak weerd ; **cela ne vaut pas un clou** (litt. *pas un pet*) = 't is geen scheete weerd ; **tu es trop bien pour elle** = je zyt ze nie weerd ; **cela ne vaut pas la dépense** = 't en is 't verteeren nie weerd
verre : glas [ˈhɫas] ; **un petit verre de bière** = een glasje bier ; **un petit verre de vin** = een glaezetje/ glaezetse wyn
verrou : (mettre le ...) schooven [ˈʃoːvɪŋ] (schoofde/ schoofste, eschooven), (... glissant) schuufbout [ˈʃyvbʊt] (pl. -s) (m)
verrouiller : bouten [ˈbutɪŋ] (boutede/ boutste, about), schooven [ˈʃoːvɪŋ] (schoofde/ schoofste, eschooven)
vêtements : kulten [ˈkœltɪŋ] (pluriel)
voleter : vlerkelen [ˈvlærkələŋ] (vlerkelde/ vlerkelste, evlerkeld) (*feuilles*)

224 entrées

47 expressions